



EN	User manual	NL	Gebruiksaanwijzing
DA	Brugervejledning	NO	Brukerhåndbok
DE	Benutzerhandbuch	PT	Manual do utilizador
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	SV	Användarhandbok
ES	Manual del usuario	TR	Kullanım kılavuzu
FI	Käyttöopas		دليل المستخدم
FR	Mode d'emploi		راهنمای کاربر
IT	Manuale utente		

PHILIPS



Specifications are subject to change without notice
© 2013 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.



HR1851_WEU_UM_V1.0

3140 035 37441

English

1 Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome. The appliance only works when all parts are properly assembled and the lid is properly locked in place with the clamps.

For recipes, go to www.philips.com/kitchen.

2 Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

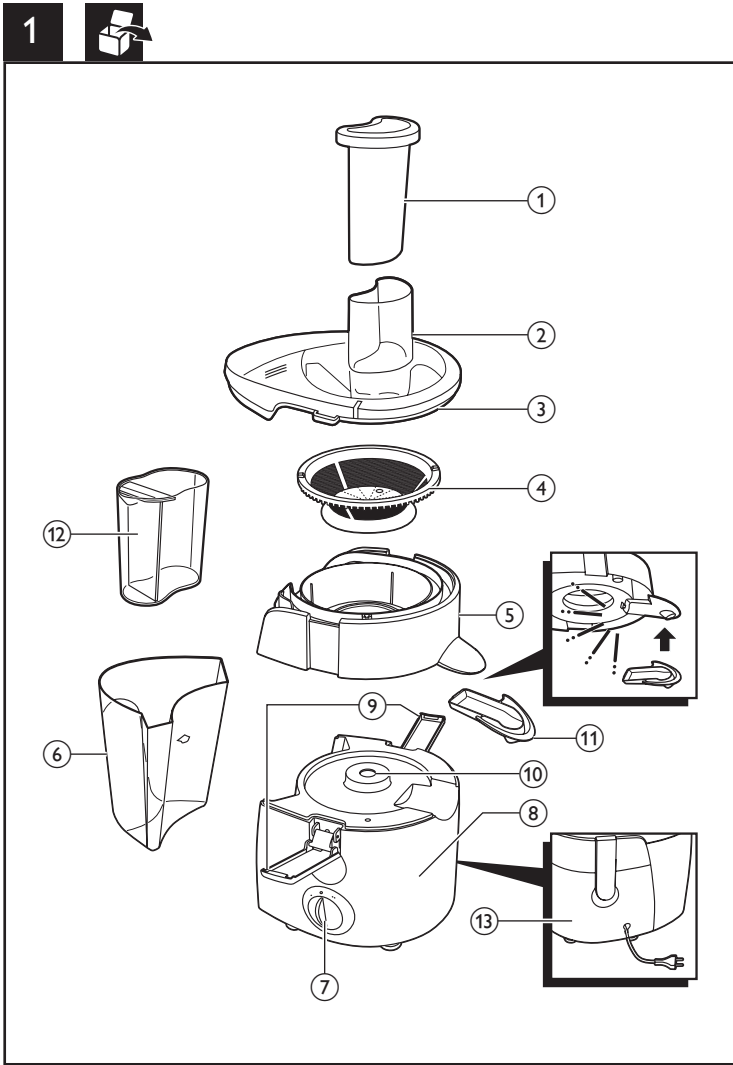
- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.
- Do not clean the motor unit in the dishwasher.

Warning

- Check if the voltage indicated on the base of the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other components are damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service center authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or metal capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never let the appliance operate unattended.
- Do not use the appliance if the rotating sieve or the protecting cover is damaged or has visible cracks and contact the nearest Philips service center.
- Never reach into the feeding tube with your fingers or an object while the appliance is running. Only use the pusher for this purpose.
- Do not touch the small blades in the base of the sieve. They are very sharp.
- To ensure that the appliance stands stably, keep the surface on which the appliance stands and the bottom of the appliance clean.
- Do not reach into the sieve through the pulp outlet of the pulp collector.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use. Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.

Caution

- This appliance is intended for household use only.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Make sure all parts are correctly mounted before you switch on the appliance.
- Only use the appliance when both clamps are locked.



- Only unlock the clamps after you have switched off the appliance and the sieve has stopped rotating.
- Do not remove the pulp container when the appliance is in operation.
- Do not operate the juicer for more than 40 seconds at a time when you juice heavy loads and let it cool down to room ambient for next operation. None of the recipes in this user manual constitute heavy load.
- Always unplug the appliance after use.
- Noise level = 86 dB [A]

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Recycling



Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.



Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

3 Overview (fig.1)

① Pusher	⑧ Motor unit
② Feeding tube	⑨ Clamps
③ Lid	⑩ Driving shaft
④ Sieve	⑪ Spout
⑤ Pulp collector	⑫ Juice jug with detachable foam separator
⑥ Pulp container	⑬ Cord storage compartment
⑦ Control knob	

4 Preparing for use

Thoroughly clean the parts that come into contact with food before using the appliance (see chapter "Cleaning").

Note

- Always check the sieve before use. If you detect any cracks or damage, do not use the appliance and contact the nearest Philips service center or take the appliance to your dealer.
- Make sure the clamps on either side of the lid are locked into position.

5 Using the juicer (fig.2)

Before you start, make sure that you assemble according to fig. 2. You can use the juicer for fruit and vegetable juice.

Tip

- Turn the control knob to setting 1 (low speed) or 2 (normal speed) to switch on the appliance. Speed 1 is especially suitable for soft fruits and vegetables such as watermelons, grapes, tomatoes and cucumbers. Speed 2 is suitable for all other kinds of fruit and vegetables such as apples, carrots and beetroots.
- Drink the juice immediately after you have extracted it. If it is exposed to air for some time, the juice loses its taste and nutritional value.
- To keep your juice fresh longer, put a cover on the juice jug after juicing.
- You extract the maximum amount of juice, always press down the pusher slowly.

Note

- This appliance only functions if all parts have been properly mounted and the lid has been properly locked in place with the clamps.
- Do not operate the juicer for more than 40 seconds at a time when you juice heavy loads and let it cool down to room ambient for next operation. None of the recipes in this user manual constitute heavy load.
- Do not exert too much pressure on the pusher, as this could affect the quality of the end result. It could even cause the sieve to come to a halt.
- Never insert your fingers or an object into the feeding tube.
- If the pulp container becomes full during use, switch off the appliance, carefully remove the pulp container and empty it. Reassemble the empty pulp container before you continue juicing.
- After you have processed all ingredients and the juice flow has stopped, pour the juice from the jug into the glass. If the foam separator is in the juice jug, the foam is removed from the juice.

6 Tips for juicing

Tip

- Use fresh fruit and vegetables, as they contain more juice. Pineapples, beetroots, celery stalks, apples, cucumbers, carrots, spinach, melons, tomatoes and grapes are particularly suitable for processing in the juice extractor.
- You do not have to remove thin peels or skins. Only remove thick peels, e.g. those of oranges, pineapples and uncooked beetroots.
- If you want to juice fruits with stones, remove the stone before juicing.
- Apple juice turns brown very quickly. To slow down this process, add a few drops of lemon juice.
- Fruits that contain starch, such as bananas, papayas, avocados, figs and mangoes are not suitable for processing in the juice extractor. Use a food processor, blender or hand blender to process these fruits.
- Leaves and leaf stalks of e.g. lettuce can also be processed in the juice extractor.
- The juicer is not suitable for processing very hard and/or fibrous or starchy fruits or vegetables such as sugar cane.

7 Healthy recipe

Horseradish soup

Ingredients:

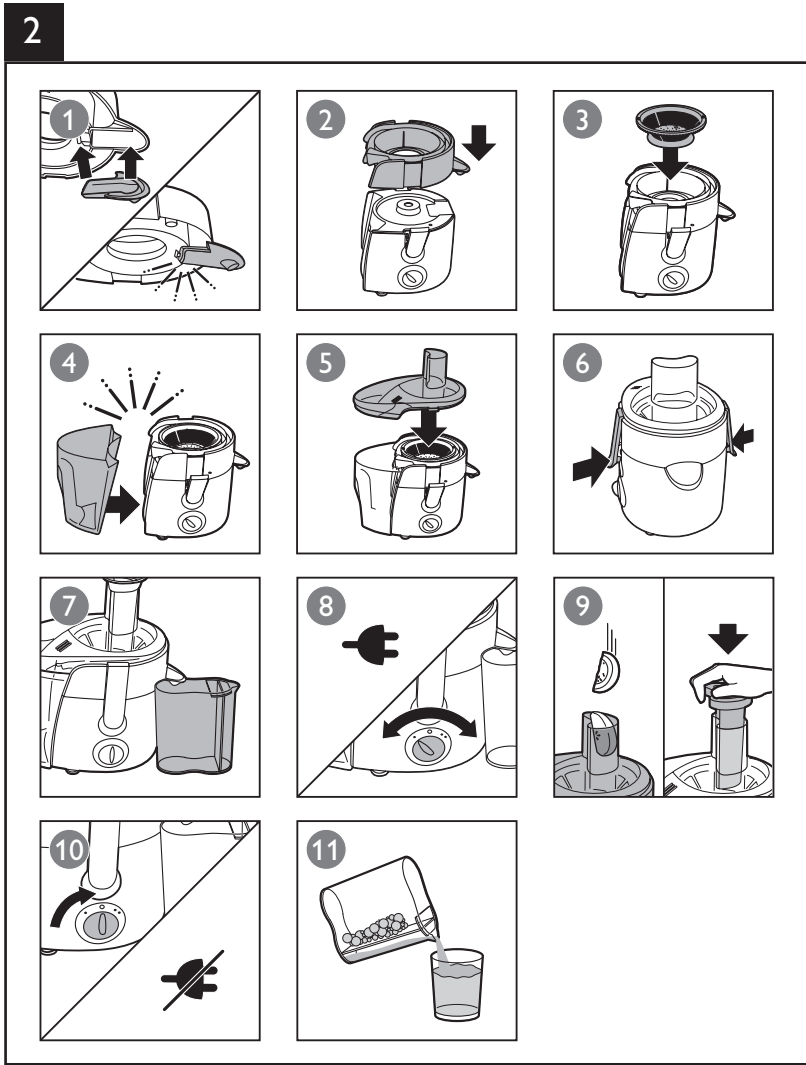
- 80g butter
- 1 liter vegetable broth
- 50ml horseradish juice (approx. 1 root)
- 250ml whipping cream
- 125ml white wine
- Lemon juice
- Salt
- 3-4 tbsps flour

- Peel the horseradish with a knife.
- Juice the horseradish.

Note

- This appliance can process 3kg of horseradish in approx. 2 minutes (not including the time required to remove the pulp). When you juice horseradish, switch off and unplug the appliance and remove the pulp from the pulp container, the lid and the sieve after you have processed 1kg. When you have finished processing the horseradish, switch off the appliance and let it cool down to room temperature.

- Melt the butter in a pan.
- Slightly sauté the flour.
- Add the broth.
- Add the horseradish juice.
- Add the whipping cream and white wine.
- Add lemon juice and salt to taste.



8 Cleaning (fig.3)

Warning

- Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.
- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.

Cleaning is easier immediately after use.

- Switch off the appliance, remove the plug from the wall socket and wait until the sieve has stopped rotating.
- Remove the detachable parts from the motor unit.
- Clean these parts with a cleaning brush in warm water with some washing-up liquid and rinse them under the tap.
- Clean the motor unit with a damp cloth.

Note

- Use a soft brush to clean the sieve.
- You can also clean all parts except the motor unit in the dishwasher.

9 Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Center in your country (you can find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Center in your country, go to your local Philips dealer.

Dansk

1 Indledning

Tillykke med dit køb, og velkommen til Philips! Hvis du vil have fuldt udbytte af den support, som Philips tilbyder, kan du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome. Apparatet virker kun, når alle dele er korrekt samlet, og låget er korrekt fastlåst med låseklemmerne. Du kan finde opskrifter på www.philips.com/kitchen.

2 Vigtigt

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

Fare

- Motorenheden må aldrig kommes ned i vand eller andre væsker eller skylles under vandhanen.
- Rengør ikke motorenheden i opvaskemaskinen.

Advarsel

- Før der slutes strøm til apparatet, kontrolleres det, om den indikerede netspænding på apparatets basisenhed svarer til den lokale netspænding.
- Brug ikke apparatet, hvis stik, netledning eller andre dele er beskadigede.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Dette apparat må ikke bruges af børn. Hold apparatet og ledningen uden for børns rækkevidde.
- Dette apparat kan bruges af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de medfølgende risici.
- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.
- Lad aldrig apparatet køre uden opsyn.
- Brug ikke apparatet, hvis den roterende si eller beskyttelsesdækslet er beskadiget eller har synlige revner. Kontakt det nærmeste Philips-servicecenter.
- Stik aldrig fingre eller køkkenredskaber ned i påfyldningsstrågen, mens apparatet kører: Brug kun nedstopperen til dette formål.
- Undlad at berøre de små skær i bunden af sien. De er meget skarpe.
- For at sikre at apparatet står stabilt, skal du holde overfladen, hvor apparatet står, og bunden af apparatet rent.
- Stik aldrig hånden ned i sien gennem frugtkødsopsamlerens udgang til frugtkød.
- Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten, før du skifter tilbehør eller kommer i nærheden af dele, der bevæger sig under brug. Tag altid stikket ud af stikkontakten, hvis det efterlades uden opsyn, og før samling, adskillelse eller rengøring.

NB!

- Dette apparat er kun beregnet til almindelig husholdningsbrug.
- Brug aldrig tilbehør eller dele fra andre fabrikanter eller tilbehør/dele, som ikke specifikt er anbefalet af Philips. Hvis du anvender en sådan type tilbehør eller dele, annulleres garantien.
- Kontroller, at alle dele er sat korrekt på, inden juiceren tændes.
- Spænd altid begge låseklemmer, inden du bruger juiceren.
- Låseklemmerne må først løsnes, når du har slukket for apparatet, og sien er holdt op med at rotere.
- Fjern ikke beholderen til frugtkødet, mens juiceren kører.
- Lad ikke juiceren køre i mere end 40 sekunder ad gangen, når du presser større mængder, og lad den køle ned til stuetemperatur, før den bruges igen. Ingen af opskrifterne i denne brugsvejledning indeholder store mængder.
- Tag altid stikket ud, efter du har brugt apparatet.
- Støjniveau = 86 dB [A]

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle branchens gældende standarder og regler angående eksponering for elektromagnetiske felter.

Genanvendelse



Dit produkt er udviklet og fremstillet med materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges.



Når et produkt bærer et affaldsspandssymbol med et kryds på, betyder det, at produktet er underlagt det europæiske direktiv 2002/96/EC.



Bortskaf aldrig produktet sammen med andet husholdningsaffald. Sørg for at kende de lokale regler om separat indsamling af elektriske og elektroniske produkter. Korrekt bortskaffelse af udjente produkter er med til at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers helbred.

3 Oversigt (fig. 1)

① Nedstopper	⑧ Motorenhed
② Påfyldningsrør	⑨ Låseklemmer
③ Låg	⑩ Drivaksel
④ Si	⑪ Udløbstud
⑤ Frugtkødsopsamler	⑫ Saftkande med aftagelig skumseparator
⑥ Frugtkødsbeholder	⑬ Rum til ledningsopbevaring
⑦ Kontrolknop	

4 Klargøring

Sørg for at rengøre de dele, der kommer i berøring med mad, inden du bruger apparatet (se afsnittet "Rengøring").

Bemærk

- Kontroller altid sien før brug. Hvis du konstaterer nogen former for revner eller skader, må apparatet ikke anvendes. Kontakt det nærmeste Philips-servicecenter eller tag apparatet med hen til din forhandler.
- Sørg for, at låseklemmerne på begge sider af låget er korrekt fastlåst.

5 Brug af juiceren (fig. 2)

Før du starter, skal du sørge for at samle apparatet som vist i fig. 2. Du kan bruge juiceren til frugt- og grøntsagsjuice.

Tip

- Drej kontrolknappen til indstilling 1 (lav hastighed) eller 2 (normal hastighed) for at tænde for apparatet. Hastighed 1 er specielt velegnet til bløde frugter og grøntsager, f.eks. vandmeloner, vindruer, tomater og agurker. Hastighed 2 er velegnet til alle andre slags frugt og grøntsager, f.eks. æbler, gulerødder og rødbeder.
- Drink juiceen umiddelbart efter, at den er presset. Hvis juiceen kommer i kontakt med luft i et stykke tid, forringes smagen, og en del af vitaminerne går tabt.
- For at holde juiceen frisk i længere tid kan du lægge et låg på juicekanden efter presning af juice.
- Du får mest mulig saft ud af presningen ved at trykke nedstopperen langsomt ned.

Bemærk

- Dette apparat fungerer kun, hvis alle dele er samlet korrekt, og låget er låst rigtigt på plads med låseklemmerne.
- Lad ikke juiceren køre i mere end 40 sekunder ad gangen, når du presser større mængder, og lad den køle ned til stuetemperatur, før den bruges igen. Ingen af opskrifterne i denne brugsvejledning indeholder store mængder.
- Læg ikke for meget pres på nedstopperen, da dette kan påvirke kvaliteten af det endelige resultat. Du kan også risikere, at sien går i stå.
- Stik aldrig fingre eller genstande ned i påfyldningsrøret.
- Hvis frugtkødsbeholderen bliver fyldt op under brug, skal du slukke for apparatet og forsigtigt tage beholderen ud og tømme den. Sæt den tomme frugtkødsbeholder på plads, før du tænder for juiceren igen.
- Når du har presset alle ingredienserne, og saftstrømmen er stoppet, holder du saften fra kanden op i glassene. Hvis skumseparatoren er i juicekanden, bliver skummet siet fra juiceen.

6 Tip til presning

Tip

- Brug frisk frugt og grønt, da det indeholder mere saft. Ananas, rødbeder, bladselleri, æbler, agurker, gulerødder, spinat, meloner, tomater og vindruer er særligt velegnede til at presse i juiceren.
- Det er ikke nødvendigt at fjerne tynde skraller. Fjern kun tykke skraller som f.eks. på appelsiner, ananas og rå rødbeder.
- Hvis du skal presse frugt med sten i, skal stenen fjernes først.
- Æblejuice bliver hurtigt brunlig. Processen kan forsinkes ved at tilsætte et par dråber citronsaft.
- Frugt, der indeholder stivelse, som f.eks. bananer, papayer, avocados, figer og mangoer, er ikke velegnede til presning i juiceren. Anvend i stedet en foodprocessor, blender eller stavblender til at presse disse frugter.
- Blade og stængler fra f.eks. salat kan også presses i saftpreseren.
- Juiceren egner sig ikke til presning af meget hårde og/eller fiber- eller stivelsesholdige frugter eller grøntsager som f.eks. sukkerærter.

7 Sund opskrift

Peberrodssuppe

Ingredienser:

- 80 g smør
- 1 liter grøntsagsbouillon
- 50 ml peberrodssauce (ca. 1 peberrod)
- 250 ml piskefløde
- 125 ml hvidvin
- Citronsaft
- Salt
- 3-4 spsk mel

1 Skræl peberroden med en kniv.

2 Pres peberroden.

Bemærk

- Dette apparat kan presse 3 kg peberrod på ca. 2 minutter (ekskl. den tid det tager at fjerne frugtkødet). Når du presser peberrod, skal du slukke apparatet og fjerne frugtkødet fra frugtkødsbeholderen, låget og sien, når du har presset 1 kg. Når du er færdig med at presse peberroden, skal du slukke for apparatet og lade det køle ned til stuetemperatur.

- Smelt smørret i en gryde.
- Sauter melet.
- Tilsæt bouillon.
- Tilsæt peberrodssaft.
- Tilsæt piskefløde og hvidvin.
- Tilsæt citronsaft og salt efter behag.

8 Rengøring (fig. 3)

Advarsel

- Brug aldrig skuresvampe eller skrappere rengøringsmidler som f.eks. benzin, acetone eller lignende til rengøring af apparatet.
- Motorenheden må aldrig kommes ned i vand eller andre væsker eller skylles under vandhanen.

Rengøring er lettest straks efter brug.

- Sluk for apparatet, tag stikket ud af stikkontakten, og vent, indtil sien holder op med at rotere.
- Fjern de aftagelige dele fra motorenheden.
- Vask disse dele med en opvaskebørste i varmt vand tilsat lidt opvaskemiddel, og skyl dem under vandhanen.
- Rengør motorenheden med en fugtig klud.

Bemærk

- Brug en blød børste til rengøring af sien.
- Du kan også rengøre alle dele undtagen motorenheden i opvaskemaskinen.

9 Reklamerationsret og service

Hvis du har behov for service eller har et problem, kan du besøge Philips' websted på www.philips.com eller kontakte Philips Kundecenter i dit land (telefonnumret findes i folderen "World-Wide Guarantee"). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du kontakte din lokale Philips-forhandler.

1 Introducción

Enhorabuena por su compra y bienvenido a Philips. Para aprovechar al máximo la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en www.philips.com/welcome.

El aparato solo funciona si se han montado bien todas las piezas y se ha fijado correctamente la tapa por medio de los cierres de sujeción. Para recetas, vaya a www.philips.com/kitchen.

2 Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

Peligro

- No sumerja nunca la unidad motora en agua u otros líquidos, ni la enjuague bajo el grifo.
- No limpie la unidad motora en el lavavajillas.

Advertencia

- Antes de conectar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en la base del mismo se corresponde con el voltaje de red local.
- No utilice el aparato si el enchufe, el cable de alimentación u otros componentes están dañados.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- Este aparato no debe ser utilizado por los niños. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
- Este aparato puede ser usado por personas con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de forma segura y siempre que sepan los riesgos que conlleva su uso.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- No deje nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia.
- No utilice el aparato si el tamiz giratorio o la cubierta protectora están dañados o tienen grietas visibles y póngase en contacto con el centro de servicio de Philips más cercano.
- No introduzca nunca los dedos ni ningún otro objeto en el orificio de entrada mientras el aparato esté funcionando. Para ello, utilice únicamente el empujador.
- No toque las pequeñas cuchillas de la base del tamiz. Están muy afiladas.
- Para asegurarse de que el aparato se mantiene estable, mantenga la superficie en la que va a colocarlo y la parte inferior del aparato limpias.
- No toque el tamiz a través de la salida de la pulpa del colector de pulpa.
- Apague el aparato y desenchúfelo de la fuente de alimentación antes de cambiar los accesorios o tocar alguna de las piezas que está en movimiento durante su funcionamiento. Desenchufe siempre el aparato de la fuente de alimentación si lo va a dejar desatendido y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.

Precaución

- Este aparato es sólo para uso doméstico.
- No utilice nunca accesorios ni piezas de otros fabricantes o que Philips no recomiende específicamente. Si lo hace, quedará anulada su garantía.
- Antes de encender el aparato, asegúrese de que todas las piezas están bien montadas.
- Utilice el aparato solo con los cierres de sujeción cerrados.
- Abra los cierres de sujeción solamente cuando haya apagado el aparato y el tamiz haya dejado de girar.
- No quite el depósito de pulpa cuando el aparato esté en funcionamiento.
- No utilice la licuadora durante más de 40 segundos seguidos cuando procese cantidades grandes, y deje que se enfríe a temperatura ambiente para el próximo uso. Ninguna de las recetas que aparecen en este manual de usuario requiere cantidades grandes.
- Desenchufe siempre el aparato después de usarlo.
- Nivel de ruido Lc = 86 dB [A]

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato de Philips cumple los estándares y las normativas aplicables sobre exposición a campos electromagnéticos.

Reciclaje



El producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden reciclarse y reutilizarse. Cuando vea el símbolo de cubo de basura tachado en un producto, significa que cumple la Directiva europea 2002/96/EC.



Nunca se deshaga del producto con el resto de la basura doméstica. Infórmese de la legislación local sobre la recogida selectiva de productos eléctricos y electrónicos. El desecho correcto de un producto usado ayuda a evitar consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana.

3 Vista general (Fig. 1)

①	Empujador	⑧	Unidad motora
②	Orificio de entrada	⑨	Cierres de sujeción
③	Tapa	⑩	Eje motor
④	Tamiz	⑪	Boquilla
⑤	Colector de pulpa	⑫	Jarra para zumo con separador de espuma desmontable
⑥	Depósito de pulpa	⑬	Compartimento para guardar el cable
⑦	Rueda de control		

4 Preparación para su uso

Limpie bien las piezas que vayan a entrar en contacto con los alimentos antes de usar el aparato (consulte el capítulo "Limpieza").

≡	Nota
- Compruebe siempre el tamiz antes de usarla. Si detecta cualquier grieta o daño no utilice el aparato y póngase en contacto con el centro de servicio más cercano de Philips o lleve el aparato a su distribuidor. - Compruebe que los dos cierres están bien encajados en su sitio a cada lado de la tapa.	

5 Uso de la licuadora (Fig. 2)

Antes de comenzar, asegúrese de que realiza el montaje según la fig. 2. Puede utilizar la licuadora para preparar zumo de frutas y verduras.

✱	Consejo
- Gire el botón de control a la posición 1 (velocidad baja) o 2 (velocidad normal) para encender el aparato. La velocidad 1 es especialmente adecuada para frutas y verduras blandas, tales como sandía, uvas, tomates o pepinos. La velocidad 2 es adecuada para otros tipos de fruta y verduras, tales como manzanas, zanahorias o remolachas. - Beba el zumo nada más hacerlo. Si queda expuesto al aire libre durante un tiempo, el zumo perderá su sabor y su valor nutritivo. - Para mantener el zumo en estado óptimo durante más tiempo, coloque una tapa en la jarra para zumo después de licuar. - Para conseguir la máxima cantidad de zumo, presione el empujador despacio.	

≡	Nota
- El aparato solo funciona si se han montado todas las piezas correctamente y si la tapa se ha cerrado bien con los cierres de sujeción. - No utilice la licuadora durante más de 40 segundos seguidos cuando procese cantidades grandes, y deje que se enfríe a temperatura ambiente para el próximo uso. Ninguna de las recetas que aparecen en este manual de usuario requiere cantidades grandes. - No ejerza demasiada presión con el empujador ya que esto podría afectar a la calidad del resultado final. Podría provocar que el tamiz se detuviera. - No introduzca los dedos ni ningún objeto por el orificio de entrada. - Si el depósito de pulpa se llena durante el uso, apague el aparato, quite con cuidado el depósito de pulpa y vacíelo. Vuelva a colocar el depósito de pulpa vacío antes de seguir haciendo zumo. - Una vez que haya procesado todos los ingredientes y haya dejado de salir zumo, vierta el zumo de la jarra en el vaso. Si el separador de espuma está en la jarra para zumo, se eliminará la espuma del zumo.	

6 Consejos de licuado

✱	Consejo
- Utilice frutas y verduras frescas, ya que contienen más zumo. La licuadora es especialmente adecuada para procesar piñas, remolachas, ramas de apio, manzanas, pepinos, zanahorias, espinacas, melones, tomates y uvas. - Ya no tiene que quitar las pieles o cáscaras finas. Solo es necesario quitar las cáscaras gruesas, como las de las naranjas, las piñas y las remolachas crudas. - Si desea licuar frutas con hueso, quite el hueso antes de licuar la fruta. - El zumo de manzana se oxida muy rápidamente. Para retrasar este proceso, añada unas gotas de zumo de limón. - Las frutas que tienen fécula, como el plátano, la papaya, el aguacate, los higos o el mango, no son adecuadas para procesarlas en la licuadora. Utilice un robot de cocina o una batidora de varilla para procesar este tipo de fruta. - Las hojas y los tallos, por ejemplo de lechuga, también se pueden procesar en la licuadora. - La licuadora no es adecuada para procesar frutas muy duras, fibrosas o con fécula, como la caña de azúcar.	

7 Receta saludable

Sopa de rábano picante	
Ingredientes: • 80 g de mantequilla • 1 litro de caldo de verduras • 50 ml de zumo de rábano picante (aprox. 1 raíz) • 250 ml de nata montada • 125 ml de vino blanco • Zumo de limón • Sal • 3-4 cucharadas de harina	
1	Pelee el rábano picante con un cuchillo.
2	Procese el rábano picante en la licuadora.
	Nota
• Este aparato puede procesar 3 kg de rábano picante en aprox. 2 minutos (sin incluir el tiempo necesario para retirar la pulpa). Después de haber procesado 1 kg de rábano picante, apague y desenchufe el aparato para retirar la pulpa del depósito de pulpa, de la tapa y del tamiz. Cuando acabe de procesar el rábano picante, apague el aparato y deje que se enfríe a temperatura ambiente.	

- Derrita la mantequilla en una cacerola.
- Saltee brevemente la harina.
- Añada el caldo.
- Añada el zumo de rábano picante.
- Añada la nata montada y el vino blanco.
- Añada el zumo de limón y sal al gusto.

8 Limpieza (Fig. 3)

⚠	Advertencia
- No utilice estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos, como gasolina o acetona, para limpiar el aparato. - No sumerja nunca la unidad motora en agua u otros líquidos, ni la enjuague bajo el grifo.	

La limpieza es más fácil si se realiza inmediatamente después de usar el aparato.

- Apague el aparato, desenchúfelo de la red y espere hasta que el tamiz haya dejado de girar.
- Quite todas las piezas desmontables de la unidad motora.
- Lave estas piezas en agua templada con algo de detergente líquido con ayuda de un cepillo. Enjuáguelas bajo el grifo.
- Limpie la unidad motora con un paño húmedo.

≡	Nota
- Utilice un cepillo suave para limpiar el tamiz. - También puede lavar todas las piezas en el lavavajillas, a excepción de la unidad motora.	

9 Garantía y servicio

Si necesita ayuda, información o si tiene algún problema, visite la página Web de Philips en www.philips.com o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía). Si no hay Servicio de Atención al Cliente en su país, diríjase al distribuidor Philips local.

Suomi

1 Johdanto

Onniteltä ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteen käyttäjäksi! Käytä hyväksesi Philipsin tuki ja rekisteröi tuote osoitteessa www.Philips.com/welcome. Laite toimii vain, kun kaikki osat on asennettu paikalleen oikein ja kansi on lukittu kiinnikkeiden avulla. Reseptit on osoitteessa www.philips.com/kitchen

2 Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se myöhemmä tarvetta varten.

Vaara

- Älä upota runkoa veteen tai muuhun nesteeseen. Älä myöskään huuhtelee sitä vesihanan alla.
- Älä pese runkoa astianpesukoneessa.

Varoitus

- Tarkasta, että laitteen pohjassa oleva jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Älä käytä laitetta, jos sen pistoke, virtajohto tai jokin muu osa on viallinen.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on oman turvallisuutesi vuoksi hyvä vaihdattaa Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Lapset eivät saa käyttää laitetta. Pidä laite ja sen johto poissa lasten ulottuvilta.
- Laitetta voivat käyttää myös henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä tai tarjolla on turvallisen käytön edellyttämä valvonta ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat.
- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Älä jätä laitetta käyntiin ilman valvontaa.
- Jos havaitset pyörivässä siivässä tai suojakannessa säröjä tai muita vaurioita, älä käytä laitetta. Ota yhteys lähimpään Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.
- Älä työnnä somiasi tai esineitä syöttösuppilon, kun laite on käynnissä. Käytä tähän tarkoitukseen syöttöpaininta.
- Älä koske siivään alaosassa oleviin pieniin leikkuuteriin. Ne ovat hyvin teräviä.
- Pidä laitteen pohja ja alusta puhtaana, jotta laite pysyy tukevasti pystyssä.
- Älä työnnä somiasi siivälään jätteenkeräimen jäteaukon kautta.
- Katkaise laitteesta virta ja irrota virtajohto pistorasiasta ennen kuin vaihdat lisäosia tai aiot koskea osiin, jotka liikkuvat käytössä. Irrota laitteen virtajohto pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä sekä ennen laitteen kokoamista, purkamista ja puhdistamista.

Varoitus

- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouksien käyttöön.

- Älä koskaan käytä muita kuin Philipsin valmistamia tai suosittelemia lisävarusteita tai -osia. Jos käytät muita osia, takuu ei ole voimassa.
- Varmista, että kaikki osat ovat kunnolla paikallaan, ennen kuin käynnistät laitteen.
- Käytä laitetta vain silloin, kun molemmat kiinnikkeet ovat suljettuina.
- Avaa kiinnikkeet vasta, kun laitteen virta on katkaistu ja siivilä on pysähtynyt.
- Älä poista jätteastiaa, kun laite on käynnissä.
- Käytä mehulinkoa enintään 40 sekuntia kerrallaan, kun mehustat suuria määriä, ja anna laitteen jäähtyä huoneenlämpöön ennen seuraavaa käyttöä. Tällaista tilannetta ei aiheudu noudattaessasi tämän käyttöoppaan ohjeita.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen.
- Käyttöääni = 86 dB [A]

Sähkömagneettiset kentät (EMF)
Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja ja säännöksiä.

Kierätyks



Tuotteen suunnittelussa ja valmistuksessa on käytetty laadukkaita materiaaleja ja osia, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.

Jos tuotteen on merkitty roskasäiliö, jonka yli on vedetty rasti, se tarkoittaa, että tuotetta koskee EU-direktiivi 2002/96/EY:



Älä hävitä tuotetta muun kotitalousjätteen mukana. Ota selvää paikallisista sähkölaitteiden ja elektronisten laitteiden erillistä keräystä koskevista sääöksistä. Hävittämällä vanhan tuotteen oikein voit ehkäistä mahdollisia ympäristö- ja terveyshaittoja.

3 Yleiskuvaus (kuva 1)

①	Syöttöpainin	⑧	Runko
②	Syöttöaukko	⑨	Kiinnikkeet
③	Kansi	⑩	Akseli
④	Siivilä	⑪	Kaatonokka
⑤	Jätteenkeräin	⑫	Mehukannu, jossa irrotettava vaahdonerotin
⑥	Jätesäiliö	⑬	Säilytyspaikka johdolle
⑦	Valitsin		

4 Käyttöönoton valmistelu

Puhdista hyvin kaikki ruoan kanssa kosketuksiin joutuvat osat ennen laitteen käyttöä (katso kohta Puhdistaminen).

≡	Huomautus
- Tarkista siivilä aina ennen käyttöä, jos siinä on säröjä tai se on muuten vaurioitunut, älä käytä laitetta. - Ota yhteys lähimpään Philipsin palveluskeskukseen tai vie laite Philipsin jälleenmyyjälle. - Varmista, että kumpikin kannen kiinnike on lukittu paikalleen.	

5 Mehulingon käyttäminen (kuva 2)

Kokoa laite ennen käyttöä kuvan 2 mukaisesti.

Voit käyttää mehulinkoa hedelmä- ja vihannesmehujen valmistamiseen.

✱	Vihje
- Käynnistä laite kääntämällä valitsin asentoon 1 (hidas nopeus) tai 2 (normaali nopeus). Nopeus 1 sopii erityisesti perheille hedelmille, marjoille ja vihanneksille, kuten vesimelonille, nryläille, tomaateille ja kurkuille. Nopeus 2 sopii muille hedelmille ja vihanneksille, kuten omenolle, porkkanalle ja punajuunille. - Juo mehua välittömästi valmistuksen jälkeen, kun mehu seison pidiempään, se menettää makuaan ja ravintoarvoan. - Mehu säilyy tuoreena pidempään, kun asetat kannen mehun päälle mehustamisen jälkeen. - Saat puristettua raaka-aineista eniten mehua painamalla syöttöpaininta alas hitaasti.	
≡	Huomautus
- Tämä laite käynnistyy vain, jos kaikki osat on asennettu oikein ja kansi on lukittu kiinnikkeillä. - Käytä mehulinkoa enintään 40 sekuntia kerrallaan, kun mehustat suuria määriä, ja anna laitteen jäähtyä huoneenlämpöön ennen seuraavaa käyttöä. Tällaista tilannetta ei aiheudu noudattaessasi tämän käyttöoppaan ohjeita. - Älä paina syöttöpaininta liian voimakkaasti, koska se voi heikentää mehun laatua. Se voi myös tukkia siivilän. - Älä työnnä somia tai apuvälineitä syöttösuppilon. - Jos jätessää täytyy käytön aikana katkaise laitteesta virta, poista asia varovasti ja tyhjennä se. Aseta tyhjä jätessää paikalleen, ennen kuin jätät mehun valmistusta. - Kun olet käsitellyt kaikki ainekset eikä mehua enää valu laitteesta, kaada mehu kannusta lasiin. Jos vaahdonerotin on mehukannussa, vaihdo poistetaan mehusta.	

6 Mehustusvihjeitä

✱	Vihje
- Käytä tuoretta hedelmiä ja vihanneksia, koska ne sisältävät enemmän mehua. Mehun valmistukseen sopivat erityisen hyvin ananas, punajuuri, varsisielen, omena, kurkku, porkkana, pinaatti, meloni, tomaatti ja nryläiset. - Ohutta kuoria ei tarvitse poistaa. Vain paksummat kuoret, kuten apelsiiniin, ananaseen ja kypsennettömien punajuurten kuoret, on poistettava. - Jos haluat tehdä mehua kovalleisistä hedelmistä, poista kiivet ennen mehustamista. - Omenamehu tummuu nopeasti. Voit hidastaa tumumista lisäämällä mehuun muutaman tipan sitruunamehua. - Mehulingolla ei voi käsitellä paljon tärkkelystä sisältäviä hedelmiä, kuten banaania, papajaa, avokadoa, viikunaa ja mangoa. Käytä näiden hedelmien käsitelyyn monttomakonetta, tehosekoitinta tai sauvasekoitinta. - Voit käyttää mehulingoa myös lehtiä ja lehtivarsia, kuten lehtisalaattia. - Mehulinko ei sovellu erittäin kovien, kutsutusten tai tärkkelyspitoisten hedelmien tai vihannesten, kuten sokeriruohon, käsitelyyn.	

7 Terveellinen resepti

Piparjuurikeitto

Ainekset:

- 80 g voita
- 1 litra kasvislientä
- 50 ml piparjuurimehua (noin 1 juuri)
- 2,5 dl vispikermää
- 125 ml valkoviiniä
- Sitruunamehua
- Suola
- 3-4 rkl jauhoja

1

Kuori piparjuuri veitsellä.

2

Purista piparjuuren mehu.

Huomautus

• Laite pystyy käsittelemään 3 kg piparjuurta noin 2 minuutissa (mukaan ei ole laskettu soseen poistamista). Piparjuuren mehustaminen vaatii soseen poistamisen 1 kg:n juuresien jälkeen. Katkaise virta ja irrota virtajohto ennen kuin poistat soseen keräysastiasta, kannesta ja siivilästä. Kun lopetat aineiden käsittelemisen, katkaise laitteesta virta ja anna sen jäähtyä huoneenlämpöiseksi.

- Sulata voi kattilassa.
- Ruskaista jauhot kevyesti.
- Lisää kasvisliemi.
- Lisää piparjuurimehu.
- Lisää vispikermä ja valkoviini.
- Lisää sitruunamehua ja mausta suolalla.

8 Puhdistaminen (kuva 3)

⚠	Vakava varoitus
- Älä käytä naarmuttavia tai syövyttävää puhdistusaineita tai -välineitä laitteen puhdistamiseen (kuten bensiiniä tai asetonia). - Älä upota runkoa veteen tai muuhun nesteeseen. Älä myöskään huuhtelee sitä vesihanan alla.	

Puhdistaminen sujuu helpommin heti käytön jälkeen.

- Katkaise laitteesta virta, irrota pistoke pistorasiasta ja odota, että siivilä pysähtyy.
- Irrota irrotettavat osat rungosta.
- Puhdista nämä osat puhdistusharjan avulla. Käytä lämmintä vettä ja astianpesuainetta. Huuhtele osat vesihanan alla.
- Pyyhi runko puhtaaksi kostealla liinalla.

≡	Huomautus
- Puhdista siivilä perheillä harjalla. - Runkoa likuun ottamatta kaikki osat voi pestä astianpesukoneessa.	

9 Takuu & huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu Philipsin verkkosivustoon osoitteessa www.philips.com tai kysy neuvoa Philipsin kuluttajapalvelusuksesta (puhelinnumero on kansainvälisessä takuulehtisessä). Jos maassasi ei ole kuluttajapalvelukeskusta, ota yhteys paikalliseen Philips-jälleenmyyjään.

Français

1 Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre appareil à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome. L'appareil fonctionne uniquement lorsque tous les éléments sont correctement assemblés et que le couvercle est correctement verrouillé à l'aide des brides. Vous trouverez des recettes sur notre site web www.philips.com/kitchen.

2 Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- Ne plongez jamais le bloc moteur dans l'eau, ni dans d'autres liquides et ne le rincez pas.
- Ne passez pas le bloc moteur au lave-vaisselle.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur le socle correspond à la tension secteur locale.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou d'autres éléments sont endommagés.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Tenez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces personnes soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles aient pris connaissance des dangers encourus.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil si le filtre rotatif ou le couvercle de protection est endommagé ou fissuré, et contactez le Centre Service Agréé Philips le plus proche.
- Ne mettez jamais vos doigts ou tout autre objet dans la cheminée de remplissage lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement. Utilisez exclusivement le poussoir à cet effet.
- Ne touchez pas les petites lames à la base du filtre. Elles sont très coupantes.
- Pour garantir une position stable de l'appareil, assurez-vous que la surface sur laquelle l'appareil repose et le fond de l'appareil restent toujours propres.
- N'essayez jamais d'accéder au tamis via l'unité d'écoulement de la pulpe du récepteur de pulpe.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation avant de changer les accessoires ou d'approcher les éléments qui bougent pendant l'utilisation. Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation s'il n'est pas utilisé et avant de l'assembler, de le désassembler ou de le nettoyer.

Attention

- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- N'utilisez jamais d'accessoires ou de pièces d'un autre fabricant ou n'ayant pas été spécifiquement recommandés par Philips. L'utilisation de ce type d'accessoires ou de pièces entraîne l'annulation de la garantie.
- Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous que tous les composants ont été correctement montés.
- Utilisez l'appareil uniquement lorsque les deux brides sont verrouillées.
- Déverrouillez les brides uniquement après avoir éteint l'appareil et jusqu'à l'arrêt complet du filtre.
- Ne retirez pas le récepteur de pulpe lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement.
- Ne faites pas fonctionner la centrifugeuse pendant plus de 40 secondes sans interruption lorsque vous pressez une grande quantité de fruits/légumes et laissez-la refroidir à température ambiante avant de continuer. Aucune des recettes présentées dans ce mode d'emploi n'inclut de grandes quantités de fruits/légumes.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation.
- Niveau sonore = 86 dB [A]

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

Recyclage



Cet appareil a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité pouvant être recyclés et réutilisés. La présence du symbole représentant une poubelle barrée indique que le produit est conforme à la directive européenne 2002/96/CE :



Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères ordinaires. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. La mise au rebut citoyenne de votre ancien produit permet de protéger l'environnement et la santé.

3 Présentation (fig. 1)

①	Poussoir	⑧	Bloc moteur
②	Cheminée de remplissage	⑨	Brides
③	Couvercle	⑩	Axe d'entraînement
④	Filtre	⑪	Bec verseur
⑤	Récepteur de pulpe	⑫	Réservoir avec séparateur de pulpe amovible
⑥	Récepteur de pulpe	⑬	Rangement du cordon
⑦	Bouton de commande		

4 Avant utilisation

Avant d'utiliser l'appareil, nettoyez soigneusement les parties qui entrent en contact avec des aliments (voir le chapitre «

1 Innledning

Gratulerer med kjøpet, og velkommen til Philips! Hvis du vil dra full nytte av støtten som Philips tilbyr, kan du registrere produktet ditt på www.philips.com/welcome. Apparatet fungerer bare når alle delene er riktig satt sammen og lokket er låst på plass med klemmene. For oppskrifter kan du gå til www.philips.com/kitchen.

2 Viktig

Les denne brukenveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

Fare

- Motorenheten må aldri senkes ned i vann eller annen væske, og den må heller ikke skylles under rennende vann.
- Ikke rengjør motorenheten i oppvaskmaskinen.

Advarsel

- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt nederst på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- Apparatet må ikke brukes hvis det er skade på støpselet, nettleddningen eller andre deler.
- Hvis nettleddningen er ødelagt, må den skiftes ut av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips, eller lignende kvalifisert personell for å unngå farlige situasjoner.
- Dette apparatet skal ikke brukes av barn. Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn.
- Dette apparatet kan brukes av personer med nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer med manglende erfaring eller kunnskap, dersom de får instruksjoner om sikker bruk av apparatet eller tilsyn som sikrer sikker bruk, og hvis de er klar over risikoen.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Ikke la apparatet stå på uten tilsyn.
- Ikke bruk apparatet hvis den roterende silen eller det beskyttende dekelet er skadet eller har synlige sprekker. Ta kontakt med nærmeste Philips-servicesenter.
- Stikk aldri fingre eller gjenstander ned i materøret mens apparatet er i gang. Bruk bare stapperen til dette.
- Ikke berør de små knivbladene nederst i silen. De er veldig skarpe.
- Sørg for at underlaget som apparatet står på, og undersiden av apparatet, holdes rent for å sikre at apparatet står støtt.
- Ikke før hånden inn i silen gjennom fruktkjøttutgangen i fruktkjøttoppsamleren.
- Slå av apparatet og koble fra strømforsyningen før du endrer tilbehør eller nærmer deg deler som rører på seg under bruk. Koble alltid apparatet fra strømforsyningen hvis det står uten tilsyn og før du foretar montering, demontering eller rengjøring.

Forsiktig

- Dette apparatet skal kun brukes i husholdningen.
- Ikke bruk tilbehør eller deler fra andre produsenter eller som Philips ikke spesifikt anbefaler: Hvis du bruker slikt tilbehør eller slike deler, blir garantien ugyldig.
- Kontroller at alle delene er riktig montert før du slår på apparatet.
- Bruk apparatet bare når begge klemmene er låst.
- Bare løs opp klemmene når du har slått av apparatet og silen har sluttet å rotere.
- Ikke ta av fruktkjøttbeholderen mens apparatet er i gang.
- Ikke bruk juiceren i mer enn 40 sekunder om gangen når du presser store mengder, og la den avkjøles til romtemperatur før du tar den i bruk igen. Ingen av oppskriftene i denne brukenhåndboken innebærer pressing av store mengder.
- Koble alltid fra apparatet etter bruk.
- Støynivå = 86 dB [A]

Elektromagnetiske felt (EMF)
Dette Philipsapparatet overholder alle aktuelle standarder og forskrifter for eksponering for elektromagnetiske felt.

Resirkulering



Produktet er utformet og produsert med materialer og deler av svært høy kvalitet som kan resirkuleres og gjenbrukes. Når et produkt er merket med en søppeldunk med kryss over, betyr det at produktet dekkes av EU-direktiv 2002/96/EG.



Produktet skal ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall. Gjør deg kjent med lokale bestemmelser om avfallsdeponering av elektriske og elektroniske produkter. Hvis du deponerer gamle produkter riktig, bidrar du til å forhindre negative konsekvenser for helse og miljø.

3 Oversikt (fig. 1)

①	Stapper	⑧	Motorenhet
②	Materør	⑨	Klemmer
③	Lokk	⑩	Drivaksel
④	Sil	⑪	Tut
⑤	Fruktkjøttoppsamler	⑫	Juicemugge med avtakbar skumseparator
⑥	Fruktkjøttbeholder	⑬	Oppbevaringsrom for ledningen
⑦	Kontrollbryter		

4 Før bruk

Rengjør grundig delene som kommer i kontakt med mat, før du bruker apparatet (se avsnittet "Rengjøring").

≡ Merknad
- Kontroller alltid silen før bruk. Hvis du oppdager sprekker eller skader, må du ikke bruke apparatet, men ta kontakt med nærmeste Philips-servicesenter. Du kan også ta med deg apparatet til forhandleren. - Kontroller at klemmene på hver side av lokket er låst på plass.

5 Bruke juiceren (fig. 2)

Før du begynner må du kontrollere at du monterer i henhold til fig. 2. Du kan bruke juiceren til frukt og grønnsskjuice.

✱ Tips
- Vri kontrollbryteren til innstilling 1 (lav hastighet) eller 2 (normal hastighet) for å slå på apparatet. Hastighet 1 passer bra til myk frukt og myke grønnsaker; for eksempel vannmelon, druer, tomater og agurk. Hastighet 2 passer bra til alle andre typer frukt og grønnsaker for eksempel epler, gulrøtter og reddiker. - Drink juice umiddelbart etter at du har presset den. Hvis juiceen utsettes for luft over en lengre periode, mister juiceen smaken og næringsverdien. - Hvis du vil holde juiceen fersk lenger, kan du sette på et deksel på juicemuggen etter juicepressingen. - Du bør alltid presse stapperen sakte ned for å få mest mulig juice.

≡ Merknad
- Apparatet virker bare hvis alle delene er riktig montert og lokket er ordentlig festet med klemmene. - Ikke bruk juiceren i mer enn 40 sekunder om gangen når du presser store mengder, og la den avkjøles til romtemperatur før du tar den i bruk igjen. Ingen av oppskriftene i denne brukenhåndboken innebærer pressing av store mengder. - Ikke bruk for mye mat på stapperen. Det kan påvirke kvaliteten på slutts resultatet. Det kan også føre til at silen stopper. - Stikk aldri fingrene eller gjenstander ned i materøret. - Hvis fruktjettbeholderen blir full under bruk, slår du av apparatet, fjerner forsiktig fruktjettbeholderen og tømmer den. Sett den tomme fruktjettbeholderen inn igjen før du fortsetter med pressingen. - Når du har presset alle ingrediensene og det ikke kommer ut mer juice, heller du juiceen fra muggen og over i et glass. Hvis skumskilleren er i juicekannen, fjernes skummet fra juiceen.

6 Tips til pressing av juice

✱ Tips
- Bruk friske frukter og grønnsaker; siden de inneholder mer juice. Ananas, reddbeter, selleristenger, epler, agurk, gulrøt, spinat, meloner, tomater og druer er spesielt egnet for behandling i juiceren. - Du trenger ikke skrelle frukt eller grønnsaker med tynt skall. Bare tykt skall, for eksempel skallet på appelsiner, ananas og rå reddbeter, må fjernes. - Hvis du vil lage juice av frukt med steiner, fjerner du steinene før du begynner. - Eplejuice blir brun svært raskt. For å forsinke denne prosessen kan du ha i noen dråper med sitronsaft. - Frukt som inneholder stivelse, for eksempel banan, papaya, avokado, fiken og mango, passer ikke til bruk i juicepressen. Bruk en foodprocessor; hurtigmatkoker eller stavmikser for å tilberede disse frukttypene. - Blad og bladslikter fra for eksempel salat kan også presses i sitruspressen. - Saftsentrifugen er ikke egnet til frukt og grønnsaker som er veldig harde, eller som har mange fibre eller mye stivelse, for eksempel sukkerrør.

7 Sunn oppskrift

Pepperrotsuppe
Ingridienser:
80 g smør 1 liter grønnssaksbuljong 50 ml pepperrotjuice (ca. 1 rot) 250 ml kremfløte 125 ml hvitvin - Sitronsaft - Salt 3-4 ss mel
1 Skrell pepperroten med en kniv.
2 Press pepperroten.
≡ Merknad
Dette apparatet kan tilberede 3 kg pepperrot på cirka 2 minutter (ikke inkludert tiden det tar å fjerne fruktjettsett). Når du presser pepperrot, må du slå av og koble fra apparatet og fjerne fruktjettsett fra fruktjettbeholderen, lokket og si len når du har presset 1 kg. Når du er ferdig med å bearbeide pepperrot, slår du av apparatet og lar det avkjøles til romtemperatur.

- Smelt smøret i en stekepanne.
- Sauter melet lett.
- Tilsett buljongen.
- Tilsett pepperrotjuicen.
- Tilsett kremfløte og hvitvin.
- Tilsett sitronsaft og salt etter smak.

8 Rengjøring (fig. 3)

⚠ Advarsel
- Bruk aldri skurebørster, skuremidler eller væsker som bensin eller aceton til å rengjøre apparatet. - Motorenheten må aldri senkes ned i vann eller annen væske, og den må heller ikke skylles under rennende vann.

Det er enklere å rengjøre umiddelbart etter bruk.

- Slå av apparatet, trekk ut støpselet fra stikkontakten, og vent til silen har sluttet å rotere.
- Fjern de avtakbare delene fra motorenheten.
- Rengjør disse delene med en rengjøringsbørste i varmt vann med litt oppvaskmiddel, og skyll dem i rennende vann.
- Tørk av motorenheten med en fuktig klut.

≡ Merknad
- Bruk en myk børste når du rengjør silen. - Du kan også vaske alle delene uinntatt motorenheten i oppvaskmaskinen.

9 Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, eller hvis du har problemer, kan du besøke webområdet til Philips på www.philips.com eller ta kontakt med Philips' forbrukerstøtte der du bor (du finner telefonnummeret i garantihftet). Hvis det ikke er noen kundestøtte der du bor, kan du gå til den lokale Philips-forhandleren.

Português

1 Introdução

Parabéns pela compra do seu produto e bem-vindo à Philips! Para usufruir de todas as vantagens da assistência oferecida pela Philips, registre o seu produto em www.philips.com/welcome. O aparelho funciona apenas quando todas as peças estão devidamente montadas e quando a tampa está fixa correctamente com os grampos. Para consultar receitas, vá a www.philips.com/kitchen.

2 Importante

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para consultas futuras.

Perigo

- Nunca mergulhe o motor em água ou noutro líquido, nem o enxágue à torneira.
- Não lave o motor na máquina de lavar loiça.

Aviso

- Verifique se a voltagem indicada na base do aparelho corresponde à voltagem eléctrica local, antes de ligar o aparelho.
- Não utilize o aparelho se a ficha, o fio de alimentação ou outros componentes estiverem danificados.
- Se o cabo eléctrico estiver danificado, este deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado pela Philips ou por pessoal com qualificação equivalente para se evitarem situações de perigo.
- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho e se compreenderem os perigos envolvidos.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Nunca deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.
- Não utilize o aparelho se o coador rotativo ou a tampa de protecção estiverem danificados ou tiverem fendas visíveis, e contacte o centro de assistência da Philips mais próximo.
- Nunca introduza os dedos ou um objecto no tubo dos alimentos com o aparelho em funcionamento. Utilize apenas o pressor para este fim.
- Não toque nas pequenas lâminas da base do coador. Estas são muito afiadas.
- Para se assegurar de que o aparelho permanece estável, mantenha a superfície em que o aparelho assenta e a parte inferior do aparelho limpas.
- Não introduza os dedos no coador através da saída de polpa do colector para a polpa.
- Desligue o aparelho e desconecte-o da alimentação antes de mudar os acessórios ou alcançar peças que se movem durante a utilização. Desligue sempre o aparelho da alimentação, se o deixar sem supervisão e antes de o montar, desmontar ou limpar.

Atenção

- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
- Nunca utilize quaisquer acessórios ou peças de outros fabricantes ou que a Philips não tenha especificamente recomendado. Se utilizar tais acessórios ou peças, a garantia perderá a validade.
- Certifique-se de que todas as peças estão correctamente montadas antes de ligar o aparelho.
- O aparelho só pode ser utilizado com os dois grampos fechados.
- Desbloquee os grampos apenas depois de desligar o aparelho e do coador estar totalmente parado.
- Não retire o recipiente para a polpa com o aparelho a trabalhar.
- Não utilize a centrifugadora durante mais de 40 segundos de cada vez, quando extrair sumo em grandes quantidades e deixe-a arrefecer até à temperatura ambiente antes da próxima utilização. Nenhum das receitas neste manual do utilizador representa uma carga de grande quantidade.
- Desligue sempre da corrente após cada utilização.
- Nível de ruído = 86 dB [A]

Campos electromagnéticos (CEM)
Este aparelho Philips cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos electromagnéticos.

Reciclagem



O produto foi concebido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.

Quando observar o símbolo de um caixote do lixo traçado afixado num produto, significa que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/CE.



Nunca elimine este produto juntamente com os resíduos domésticos. Informe-se sobre o sistema de recolha selectiva local relativamente a produtos eléctricos e electrónicos. A eliminação correcta do seu produto antigo ajuda a evitar potenciais consequências nocivas para o ambiente e para a saúde pública.

3 Visão geral (fig. 1)

①	Pressor	⑧	Motor
②	Tubo dos alimentos	⑨	Grampos
③	Tampa	⑩	Veio do motor
④	Coador	⑪	Bico
⑤	Colector para a polpa	⑫	Jarro de sumo com separador de espuma destacável
⑥	Recipiente para a polpa	⑬	Compartimento para arrumação do fio
⑦	Botão de controlo		

4 Preparar para a utilização

Lave cuidadosamente as peças que entram em contacto com os alimentos antes de utilizar o aparelho (consulte o capítulo "Limpeza").

≡ Nota
- Verifique sempre o coador antes de utilizar. Se detectar alguma fenda ou dano, não utilize o aparelho e contacte o centro de assistência Philips mais próximo ou leve o aparelho ao seu revendedor. - Certifique-se de que os grampos de ambos os lados da tampa estão devidamente fixos.

5 Utilizar a centrifugadora (fig. 2)

Antes de começar, assegure-se de que montou o aparelho de acordo com a fig. 2. Pode utilizar a centrifugadora para extrair sumo de fruta e legumes.

✱ Dica
- Rode o botão de controlo para a definição 1 (baixa velocidade) ou 2 (velocidade normal) para ligar o aparelho. A velocidade 1 destina-se especialmente a fruta e vegetais macios como melancias, uvas, tomates e pepinos. A velocidade 2 é adequada a todos os outros tipos de fruta e vegetais como maçã, cenouras e beterrabas. - Beba o sumo imediatamente depois da extração. Se estiver exposto ao ar durante algum tempo, o sumo perde sabor e valor nutricional. - Para manter o seu sumo fresco durante mais tempo, tape o jarro de sumo depois da extração. - Para extrair o máximo de sumo, deve empurrar o pressor lentamente.

≡ Nota
- Este aparelho funciona apenas se todas as peças forem montadas correctamente e se a tampa estiver bloqueada correctamente com os grampos. - Não utilize a centrifugadora durante mais de 40 segundos de cada vez, quando extrair sumo em grandes quantidades e deixe-a arrefecer até à temperatura ambiente antes da próxima utilização. Nenhum das receitas neste manual do utilizador representa uma carga de grande quantidade. - Não exerça demasiada pressão no pressor; pois isto poderá afectar a qualidade do resultado final. - Isso poderia provocar uma paragem do coador. - Nunca introduza os seus dedos ou qualquer objecto dentro do tubo dos alimentos. - Se o recipiente para a polpa encher durante a utilização, desligue o aparelho, remova cuidadosamente o recipiente para a polpa e esvazie-o. Volte a montar o recipiente para a polpa vazio antes de continuar a fazer o sumo. - Quando tiver preparado todos ingredientes e o fluxo de sumo parar, verta o sumo do jarro para o copo. Se o separador de espuma estiver no jarro do sumo, a espuma é removida do sumo.

6 Sugestões para extracção de sumo

✱ Dica
- Utilize fruta e legumes frescos, pois estes contêm mais sumo. Ananás, beterraba, aipo, maçã, pepino, cenoura, espinafres, melão, tomate e uvas são particularmente indicados para processar nesta centrifugadora. - Não é necessário remover cascas finas. Retire apenas cascas grossas, por ex. de laranja, ananás e beterraba crua. - Se quiser espremer frutos com caroços, retire o caroço antes de espremer. - O sumo de maçã fica castanho muito rapidamente. Para atrasar este processo, adicione algumas gotas de sumo de limão. - Frutas com amido, como banana, papaia, abacate, figo e manga não são adequadas ao processamento com a centrifugadora. Utilize um robót de cozinha, uma liquidificadora ou uma varinha para processar estes frutos. - As folhas e os talos, por exemplo no caso da alface, também podem ser processados no espremedor. - A centrifugadora não é própria para preparar frutos ou legumes muito duros e/ou fibrosos ou com muito amido, como é o caso da cana-de-açúcar.

7 Receita saudável

Sopa de rábano
Ingredientes:
80 g de manteiga 1 litro de caldo de legumes 50 ml de sumo de rábano (aprox. 1 raiz) 250 ml de natas para bater 125 ml de vinho branco - sumo de limão - Sal 3-4 c. de sopa de farinha
1 Descasque o rábano com uma faca.
2 Extraia o sumo do rábano.
≡ Nota
Este aparelho pode processar 3 kg de rábano em aprox. 2 minutos (não inclui o tempo necessário para retirar a polpa). Quando extrair sumo de rábano, desligue o aparelho, remova a ficha da tomada e retire a polpa do recipiente para a polpa, da tampa e do coador depois de processar 1 kg. Quando terminar de processar o rábano, desligue o aparelho e deixe-o arrefecer até à temperatura ambiente.

- Derreta a manteiga numa frigideira.
- Salteie levemente a farinha.
- Adicione o caldo.
- Adicione o sumo de rábano.
- Junte as natas e o vinho branco.
- Adicione o sumo de limão e tempere com sal a gosto.

8 Limpeza (fig. 3)

⚠ Aviso
- Nunca utilize esfregões, agentes de limpeza abrasivos ou líquidos agressivos, tais como petróleo ou acetona, para limpar o aparelho. - Nunca mergulhe o motor em água ou noutro líquido, nem o enxágue à torneira.

É mais fácil limpar o aparelho imediatamente após cada utilização.

- Desligue o aparelho, retire a ficha da tomada eléctrica e aguarde que o coador pare de rodar.
- Retire as peças amovíveis do motor.
- Lave estas peças com uma escova de limpeza em água morna com um pouco de detergente líquido e enxágue à torneira.
- Limpe o motor com um pano húmido.

≡ Nota
- Utilize uma escova macia para limpar o coador. - Também pode limpar todas as peças, excepto o motor, na máquina de lavar loiça.

9 Garantia e assistência

Se precisar de assistência ou informações ou se tiver algum problema, visite o Web site da Philips em www.philips.com ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país (pode encontrar o número de telefone no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Apoio ao Cliente no seu país, dirija-se a um representante local Philips.

Svenska

1 Introduktion

Vi gratulerar till ditt köp och hälsar dig välkommen till Philips! Genom att registrera din produkt på www.philips.com/welcome kan du dra nytta av Philips support. Apparatn fungerar bara om alla delar har satts ihop på rätt sätt och lokket har satts fast ordentligt med spännerna. Recept finns på www.philips.com/kitchen.

2 Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

Fara

- Sänk aldrig ned motorenheten i vatten eller någon annan vätska och skölj den inte under kranen.
- Diska inte motorenheten i diskmaskinen.

Varning

- Kontrollera attt den nätspänning som anges på apparatens undersida stämmer överens med den lokala nätspänningen innan du kopplar in apparaten.
- Använd inte apparaten om stickkontakten, nätsladden eller någon annan komponent är skadad.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller av annan behörig personal för att undvika olyckor.
- Den här apparaten får inte används av barn. Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn.
- Apparaten kan användas av personer med olika funktionshinder eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används om det sker under tilsyn eller om de har informerats om hur apparaten används på ett säkert sätt och om de eventuella medförda riskerna.

- Små barn ska övervakas så attt de inte kan leka med apparaten.
- Lämnna inte apparaten obevakad när den används.
- Använd inte apparaten om den roterande silen eller skyddshöljet är skadade eller har synliga sprickor och kontakta närmaste Philips-serviceombud.
- Stoppa inte med fingrarna eller något föremål i matningsröret när apparaten är igång. Använd bara pressklossen för det här ändamålet.
- Rör inte de små knivbladen i botten på silen. De är mycket vassa.
- Håll ytan som apparaten står på och apparatens botten ren så att apparaten står stadigt.
- Rör inte vid silen genom fruktköttsuppsamlarens utlopp.
- Stäng av apparaten och dra ut strömsladden innan du byter något tillbehör eller rör vid delar som rör sig under användning. Dra alltid ur strömsladden om du lämnar apparaten obevakad och innan du monterar, tar isär och rengör den.

Varning

- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.
- Använd aldrig tillbehör eller delar från andra tillverkare, eller delar som inte uttryckligen har rekommenderats av Philips. Om du använder sådana tillbehör eller delar gäller inte garantin.
- Kontrollera attt alla delar sitter rätt innan du startar apparaten.
- Använd bara apparaten när båda spännena är uppfällda.
- Fäll inte ned spännena förrän du har stängt av apparaten och silen har slutat rotera.
- Ta inte bort fruktköttsbehållaren när apparaten är igång.
- Använd inte juicemaskinen längre än 40 sekunder om du pressar stora mängder, och låt maskinen svalna ordentligt innan du använder den igen. Du bör inte använda stora mängder för de recept som finns angivna i den här användarhandboken.
- Dra alltid ut nätsladden efter användning.
- Ljudnivå = 86 dB [A]

Elektromagnetiska fält (EMF)
Den här Philips-produkten uppfyller alla tillämpliga standarder och regler gällande exponering av elektromagnetiska fält.

Återvinning



Produkten är utvecklad och tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som både kan återvinnas och återanvändas.

Symbolen med en överkryssad soptunna som finns på produkten innebär att produkten följer EU-direktivet 2002/96/EG.



Kassera aldrig produkten med annat hushållsavfall. Ta reda på de lokala reglerna om separat insamling av elektriska och elektroniska produkter. Genom att kassera dina gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att minska möjliga negativa effekter på miljö och hälsa.

3 Översikt (bild 1)

①	Presskloss	⑧	Motorenhet
②	Matningsrör	⑨	Spännen
③	Lokk	⑩	Drivaxel
④	Sil	⑪	Pip
⑤	Fruktköttsuppsamlare	⑫	Juicekanna med löstagbar skumseparator
⑥	Fruktköttsbehållare	⑬	Sladdförvaringsutrymme
⑦	Kontrollvred		

4 Förberedelser inför användning

Rengör noga de delar som kommer i kontakt med mat innan du använda apparaten (se kapitlet "Rengöring").

≡ Kommentar
- Kontrollera alltid silen före användning. Om apparaten är sprucken eller skadad ska du inte använda den. Kontakta istället närmaste Philips-serviceombud eller ta med apparaten till din återförsäljare. - Kontrollera att spännena på båda sidor om lokket är låsta på plats.

5 Använda juicemaskinen (bild 2)

Innan du börjar monteraar du enheten enligt bild 2. Du kan använda juicemaskinen för frukt- och grönsskjuice.

✱ Tips
- Slå på apparaten genom att vrida kontrollvredet till inställning 1 (låg hastighet) eller 2 (normal hastighet). Hastighet 1 är lämplig för mjuka frukter och grönsaker som vattenmelon, vindruvor, tomat, gurka. Hastighet 2 är lämplig för alla andra frukter och grönsaker som äpplen, morötter och rödbetor. - Drink juice direkt efter att du har pressat den. Om juicen får stå förloren den smak och näring. - Sätt på lokket på juicekannen efter pressingen så hålls juicen fr

